

ДОГОВІР № 4REG21-29311  
про надання гранту

м. Київ

«19» серпня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей (далі – Грантоотримувач), в особі директора Сохацького Михайла Петровича, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Вдосконалення і розвиток туристичного потенціалу " Печери-музею трипільської культури Вертеба"» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у конторній Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

### II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 15 листопада 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовний звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

### III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 622 796 грн. 00 коп. (шістсот двадцять дві тисячі сімсот дев'яносто шість гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проєкту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;



5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права":

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фалшизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власній розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);



інші витрати. Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.



## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятими засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Відділ міжнародного співробітництва Українського культурного фонду  
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

[programa.cultoureg@ucf.in.ua](mailto:programa.cultoureg@ucf.in.ua)

2) контактна особа Грантоотримувача:

Сохацький Михайло Петрович;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для уникнення вигадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

С1501, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

С1010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Віконавчий директор

  
 В.І. Серковський

#### Грантоотримувач

Борщівський обласний комунальний  
красназничий музей

Юридична адреса:

48702, Тернопільська обл., Борщівський  
р-н., м. Борщів, вул. Шевченка, буд. 9

Адреса для листування:

48702, Тернопільська обл., Борщівський  
р-н., м. Борщів, вул. Шевченка, буд. 9

ЄДРПОУ: 26309440

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: УДКСУ в

Борщівському районі

Р/р: UA728201720314261003301049337

Тел.: +38(097) 493-09-93

Директор

  
 М.П. Соханський

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4REG21-29311  
від «19» серпня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура. Туризм. Регіони

Лот: ЛОТ 2. Локальний музей

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4REG21-29311

Назва проекту: Вдосконалення і розвиток  
туристичного потенціалу "Печери-музею  
трипільської культури Вертеба"

## Візитна картка

### Конкурсна програма

Культура. Туризм. Регіони

### Лот

ЛОТ 2. Локальний музей

### Тип проекту

Індивідуальний

### Назва проекту

Вдосконалення і розвиток туристичного потенціалу "Печери-музею  
трипільської культури Вертеба"

### Назва проекту англійською мовою

Improvement and development of tourist potential of the Cave-museum of  
Trypillia culture "Verteba"

### Географія реалізації проекту

#### Населений пункт

Черноділляська область, Чортківський район, Більче-Золотецька ОТГ, с.

Директор  Сохоцький М.Г.





Більче-Золоте

**Початок проекту**

2021-07

**Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**

2021-11-15

**Тривалість проекту в місяцях**

4.5

**Формат проекту**

наживо та онлайн

**Пріоритетний сектор**

культурні та креативні індустрії

**Основний продукт**

Експозиція/реекспозиція

**Ключові слова за напрямками**

пам'ятка історії, культури та архітектури  
музей

**Інформація про контактну особу**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Сохацький Михайло Петрович

**Телефон**

**Електронна пошта**

**Функції в проекті**

керівник проекту

**Загальна інформація про проект**



Сохацький М. П.

### Коротка інформація про проект

Проект розрахований і спрямований на вдосконалення і розвиток туристичного та наукового потенціалу «Печери-музею трипільської культури Вертеба». Основною метою проекту є переєкспозиція двох експозиційних ділянок – «Побут та життя трипільців» та «Хліборобський зал», наповнення їх копійними матеріалами та об'єктами побуту. Створення нової експозиційної ділянки «Гончарна майстерня». Як результат – збільшиться інформаційна насиченість експозицій музею. Виготовлення та встановлення рекламно-інформаційних туристичних вказівників та інформаційно-тематичної скульптурної композиції для залучення та розширення цільової аудиторії музею. Розробка та наповнення власного сайту дозволить музею бути інформаційно конкурентно-спроможним в сучасному світі, дозволить представляти цікаві археологічні колекції, події в режимі онлайн та дозволить розширити аудиторію відвідувачів музею.

### Коротка інформація про проект англійською мовою

The project is aimed at improving and developing the touristic and scientific potential of the Museum of Trypillian Culture 'Verteba' cave; as well as updating the exhibition areas, popularizing the Trypillian culture through the Internet resources, creating advertisements and informational signage.

### Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

622796.00

### Загальний бюджет проекту

622796

### Сума співфінансування

0

### Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

#### Джерело співфінансування та сума

0.

### Сума реінвестиції

0

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?



Директор

Соханський М. П.

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Не стосується

## **Інформація про організацію-заявника**

### **Повне найменування організації-заявника**

Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей

### **Повне найменування організації-заявника англійською мовою**

Borshchiv Local History Museum

### **Код ЄДРПОУ**

26309440

### **Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**

Свідоцтво про державну реєстрацію №159388, номер запису про включення відомостей про юридичну особу до ЄДР 16361200000000244

### **Організаційно-правова форма**

Комунальна організація (установа, заклад, підприємство)

### **Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у**

91.02.; 91 03.

### **Дата реєстрації організації**

2003-03-06

### **Юридична адреса організації**

48702, Тернопільська обл., м. Борщів, вул. Шевченка 9

### **Поштова адреса організації**

48702, Тернопільська обл., м. Борщів, вул. Шевченка 9



*Сораківська М. П.*



Область (відповідно до юридичної адреси)

Тернопільська

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)

м. Борщів

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

-

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Сохацький Михайло Петрович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

Тернопільська обласна рада

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?



*Директор*

*Сохацький М. П.*



ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту**

1.  Будівля музею площею 1072 м.кв., експозиційна площа музею - 548 м.кв.; земельна ділянка над печерою Вертеба площею 4.3 га.; електрифікований туристичний маршрут в печері Вертеба; автомобіль ВАЗ 2104.
2.  Спеціальний дозвіл на користування надрами №4559 від 17 грудня 2007 р.
3.  Штатна кількість працівників музею 15 осіб.
4.  Немає.
5.  Немає.

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Ні

**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?**

Ні

**Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?**

Ні

**Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Так. Партнери Державного історико-культурного заповідника "Трипільська культура" Черкаської обл. Тальнівський р-н. с. Легедзине в проекті Українського культурного фонду "Відкритий онлайн-ресурс артефактів Трипільської культури", 2019 р., сума 569100,00 грн.  
<https://ucf.in.ua/storage/docs/19062019/62235.pdf>

**Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

Проект

Немає

**Детальний опис проекту**

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста,



Соханський М. П.

## **або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**

На території Тернопільської області, у Борщівському районі, біля села Більче-Золоте знаходиться печера Вертеба - визначна пам'ятка історії та археології, що вже понад 100 років привертає сталий інтерес фахівців археологічної науки. Серед пам'яток трипільської культури печері Вертеба належить унікальне місце. Одна з найбільших археологічних колекцій трипільської культури, відомих сьогодні науці, походить саме з цієї пам'ятки. На даний час підготовлені документи на внесення пам'ятки до попереднього списку всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

Починаючи з 1996 р. експедицією Борщівського краєзнавчого музею, під керівництвом Михайла Сохацького, здійснюються комплексні дослідження як самої пам'ятки, так і прилеглої до неї території. На всій території поширення культури Трипілля-Кукутень поки не виявлено випадків такого активного і тривалого освоєння носіями даної культури печерних лабіринтових порожнин. З 2005 р. тут проводяться активні антропологічні та генетичні дослідження. Отримані під час розкопок матеріали, а також природний формат пам'ятки дозволили створити тут у 2004 році підземний музей трипільської культури і включити його в туристичні маршрути. На даний час підземний музей трипільської культури функціонує, як структурний підрозділ Борщівського обласного краєзнавчого музею. Печера Вертеба одночасно привертає до себе увагу, як своєрідний природний об'єкт і як унікальна пам'ятка археології епохи енеоліту. Основними критеріями для проведення тут музеєфікації є історична цінність, збереженість та доступність.

Стосовно до умов музею у печерному середовищі був розроблений єдиний концептуальний підхід до музеєфікації археологічної спадщини пам'ятки. Він може бути визначений як культурно-ландшафтний. При цьому його основним компонентом в музеї-печері виступає саме археологічна спадщина, що представляє собою своєрідний культурний археологічний шар, який потребує спеціального виявлення, вивчення та збереження. Деякі знахідки, виявлені під час археологічних розкопок, залишилися у печері. Разом з реконструйованими речами вони складають основу музейної експозиції. Музейне використання окремих ділянок печери Вертеба є оптимальним варіантом збереження і популяризації унікальної пам'ятки археології і активно сприяє органічному поєднанню історичної пам'ятки із сучасним середовищем побутування.

Включення пам'ятки в екскурсійні маршрути дозволяє створити спеціалізований туристичний продукт, унікальний до конкретної території. Як показує досвід, великий інтерес традиційно привертають саме пам'ятки археології. Однак для того, щоб бути цікавим і максимально інформативним для відвідувачів цей тип об'єктів вимагає відповідної інфраструктури та



*Директор Сохацький М. П.*



супроводу, так як більшість з них не мають яскраво вираженої атракційної відвідності. Існує багато проблем, пов'язаних з недостатнім фінансуванням, які гальмують і перешкоджають належному функціонуванню підземного музею, зокрема:

- ? складність облаштування нових музейних експозицій в підземному середовищі відповідно до сучасної концепції розвитку музейної галузі;
- ? немає інфраструктури для обслуговування печери-музею;
- ? відсутність власного веб-сайту;
- музей не забезпечений належним чином технічними засобами.

В результаті реалізації проекту збільшиться привабливість музейного археологічного об'єкту для туристичних груп. Вдосконалення музейної експозиції дозволить відвідувачам краще ознайомитися з історичним минулим однієї з найяскравіших археологічних культур. Створення онлайн-ресурсу сприятиме популяризації діяльності «Печери-музею трипільської культури Вертеба». Також на веб-сайті будуть експонуватися цікаві артефакти, здобуті під час археологічних досліджень працівниками Борщівського краєзнавчого музею. Виготовлення та встановлення нами на під'їздах до печери-музею рекламно-інформаційних туристичних вказівників підвищить привабливість та доступність об'єкту.

Для вивчення туристичної привабливості печери-музею Вертеба протягом 2018 - 2020 р. проведено соціологічне опитування відвідувачів. Мета дослідження - покращення експозицій туристичного об'єкту. Було поставлено завдання вивчити очікувані естетичні запити туристів під час відвідування печери Вертеба; визначити необхідні шляхи покращення рекреаційної привабливості туристичного об'єкту.

За результатами опитування можна зробити висновок, що респонденти задоволені якістю екскурсії, зокрема професійною підготовкою екскурсоводів. Слід відмітити, що особливо цінними були коментарі тих туристів, які побували в інших екскурсійних печерах України та закордону, де відвідування підземних порожнин стоїть на якісно високому рівні. Для налагодження екскурсійної привабливості печери та комфортного її відвідування особливу увагу звертали саме на негативні відгуки, оскільки вони дають можливість народжувати нові ідеї і кожного року вдосконалювати екскурсійний маршрут. З суб'єктивних причин негативних відгуків мало, зате вони суттєві, зокрема: створені музейні експозиції є дуже статичними і в повній мірі не відображають життя та побут перебування людей трипільської культури в печері Вертеба; освітлення не відповідає сучасним технологіям. Найчастіше запитання відвідувачів печери: "На якому веб-ресурсі можна побачити інформацію про печеру Вертебу?"

Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Директор



Соханько М.Т.



Створення однієї нової та реекспозиція двох існуючих експозицій в печері Вертеба чітко переформулюється з першим пріоритетом ЛОТ-у „Локальний музей”.

Оскільки печера Вертеба та прилегла до неї територія має статус охоронної зони, як пам'ятка природи і археології загальнодержавного значення, проект сприятиме раціональному використанню природно-ресурсного потенціалу, збереженню культурної спадщини та створенню умов для популяризації в регіоні та за його межами трипільської культури, розширення та провадження туристичної діяльності. У проекті буде передбачено запровадження у музейну діяльність найсучасніших форм і методів роботи. Вище сказане в повній мірі реалізує наступний пріоритет ЛОТ-у.

**Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

З часу створення „Печери-музею трипільської культури Вертеба” було визначено основні напрямки діяльності, які є важливими у реалізації проекту. Вони полягають у дослідженні та збереженні історичної культурної спадщини регіону, популяризації археологічної пам'ятки, історичній едукації населення України.

З 1991 року при музеї проводить роботу постійно діюча археологічна експедиція з дослідження пам'яток трипільської культури. Щорічно відбувається поповнення археологічних колекцій та експозицій музею за результатами досліджень в печері Вертеба. Працівники музею розробили та створили експозиції краєзнавчого відділу, „Музею Тараса Шевченка” та „Печери-музею трипільської культури Вертеба”. З 1992 року в музеї видається науково-краєзнавчий збірник „Літопис Борщівщини”. Працівники музею є постійними учасниками вітчизняних та закордонних наукових археологічних конференцій. В музеї регулярно проходять археологічну практику студенти з двох університетів США: The University of Wisconsin-Oshkosh і Grand Valley State University, Michigan. В 2019 р. були партнерами у проекті Українського Культурного Фонду „Відкритий онлайн ресурс артефактів трипільської культури”. Цей досвід сприятиме у реалізації поставленої нами мети.

Проект допоможе реалізувати поставлені нами цілі забезпечивши нас фінансовою та технічною базою.

**Чому проект є унікальним?**

Унікальність проекту полягає в першу чергу в оригінальності самого археологічного об'єкту, розміщеного у печерному середовищі. На сьогодні в



*Соханич М. П.*



Україні не існує прикладів досконало розробленої методики створення музейних експозицій в печерах. Окрім того, реалізація проекту додає додатковий охоронний статус пам'ятці археології. Так, як облік пам'яток, їх включення до „Зводу пам'яток історії та культури України“, створення археологічних карт є тільки превентивними заходами, направленими на збереження від руйнування, але вони практично не розкривають їх інформаційний потенціал і не забезпечують їх функціонування в сучасній культурі. Відповідно, музеєфікація – це не просто оптимальний, але єдиний шлях включення такої пам'ятки до сучасного історико-культурного простору. Одночасно вона дозволяє вирішити проблему збереження, тому що традиційно після проведення археологічних розкопок і польової наукової фіксації археологічний об'єкт, як правило, руйнується, заростає, засипається і з часом вилучається з охоронних списків. А в цьому випадку, найкращий спосіб збереження археологічних артефактів та окремих об'єктів у печері Вертебі є їх експонування та музеєфікація на місці виявлення, в непорушеному стані (in situ).

Координатор проекту – науковець, археолог, дослідник, автор численних публікацій на археологічну тематику. Він є автором концепції багатьох створених музейних експозицій. У складі команди проекту є реставратор. Протягом 15 років вона опрацьовує музейну колекцію кераміки, здобуту під час археологічних досліджень в печері Вертеба. Отриманий досвід дозволяє створювати точні копії керамічного посуду за формою та орнаментом. Також учасниками проекту є люди, які мають досвід в оформленні музейних експозицій. Деякі учасники компетентні у створенні відеопродукції. Майже всі учасники команди беруть участь у роботі наукових конференцій та мають досвід у написанні наукових та інформаційних статей.

### Чому проект є інноваційним?

Інноваційність проекту полягає в різноманітності і комплексності послуг, які зможуть отримувати люди різних вікових категорій та соціальних груп і які відповідатимуть науковим, пізнавальним і культурними запитами суспільства: науково-дослідна діяльність щодо вивчення та популяризації пам'яток археології, історії, побуту носіїв трипільської культури; використання наявного музейного об'єкту для забезпечення суспільних потреб людей у культурних формах дозвілля, організації вільного часу (проведення фольклорних свят, екскурсії, тематичні виставки та уроки, інші заходи).

Координатор проекту є членом Українського Інституту Спелеології та Карстології та учасник численних археологічних конференцій та симпозіумів. Він має досвід отримання досвіду у створенні музею та заповідних територій в Україні. Він надає діючі та обладнання для туристів печери: Мармурова,



*Сохасякєстє М.П.*

Еміне-Баїр-Хосар (Україна, Крим), Темна, Ойцовський природній парк, Велічка (Полща), Словацький музей охорони природи та печер (Мікулаш Ліптєвський, Словаччина).

Для ознайомлення відвідувачів з процесом та результатами досліджень нами залишено у печері археологічні розкопи в непорушному стані разом зі збереженим культурним шаром, об'єктами та артефактами. Окрім того, маємо можливість виготовити точні копії керамічного посуду, виявленого саме на цій ділянці, і представити його на огляд. Для повноти розкриття показу життя і побуту трипільців в печері Вертеба в процесі реекспозиції та створення нових експозиційних ділянок планується використовувати новітні технології: композиційні матеріали, LED-технології, люмінофорні та люмінесцентні фарби, ультрафіолетова підсвітка, звукова імітація вогню.

### Основна мета проекту

Основною метою проекту є:

- розширення та вдосконалення музейних експозицій;
- покращення туристичної привабливості об'єкту;
- суттєве збільшення потоку туристів;
- популяризація туристичного потенціалу Борщівщини, як особливого печерного регіону України та розвитку туристичної галузі.

### Цілі проекту

#### Ціль

Вдосконалення та розширення двох музейних експозицій – «Побут та життя трипільців» та «Трипільське хліборобство», наповнення їх копійними матеріалами та об'єктами побуту. Створення нової експозиційної ділянки «Гончарна майстерня трипільського майстра» в якій буде відтворено процес виготовлення керамічного посуду трипільськими гончарами.

#### Завдання

Для реекспозиції виготовити з композитивних матеріалів (епоксидна смола, формовочні силікони, модельні поліуритани піностерол, синтетичні барвники) копійні знаряддя праці та об'єкти побуту та амулети: скульптура жінки, лошила, луки, бойові молоти, крем'яні ножі, відбійники, серпи, голки, намисто, сокири, голки, мотики, нагрудні амулети. Виготовити вогнище, воскові світильники та смолоскипи із звуковою імітацією горіння вогню, пекарську піч, копійні дрова. Для світлових та звукових ефектів будуть використані композитивні матеріали, флуорисцентні та люмінесцентні фарби, ультрафіолетові

 Директор *Сораківський М. П.*



прожектори та акустичні звукоімітатори. Для нової експозиції «Гончарна майстерня» виготовити скульптуру гончара, гончарну піч з сирі глини з додаванням залізоокислих пігментів для імітації природнього вигляду, копійний посуд (миски, зерновики, кубки, антропоморфна та зооморфна пластика), копія інструментів гончара (лощила, шліфувальні камені), набір мінеральних фарб, шамот (товчена річкова ракушка та керамічна крихта). Здійснити LED-підсвітку гончарної печі зі звуковою імітацією горіння вогню, освітлення експозиції.

### Результат 1

1 скульптура жінки з піностеролу, 3 луки, 5 бойових молотів, 15 крем'яних ножів, 2 відбійники, 4 серпи, 30 голок, 7 мотик, 5 сокир, 30 намистин, 4 мотики, 2 амулети, 1 вогнище, 1 смолоскип, 7 воскових світильників. 1 пекарська піч, 70 штук копійних дров, скульптура гончара з екструдованого піностеролу, глиняна гончарна піч, 10 копійних мисок, 3 зерновики, 2 кубки, 15 лощил, 5 кг шамоту, 20 штук антропоморфної пластики, 20 штук зооморфної пластики.

### Результат 2

Збільшення туристичного потоку, залучення нових аудиторій.  
Популяризація пам'ятки та збереження культурної спадщини.

### Індикатори досягнення результатів

1 нова експозиція, 2 перекспозиції музейних діляк, 235 копійних матеріалів, 5 скульптурних об'єктів. Протягом року реекспозиційні та нову експозиційну ділянки додатково відвідають більше 30 екскурсійних груп (600 осіб різних вікових категорій). Відгуки відвідувачів щодо створених експозицій будуть фіксуватися в спеціальному журналі "Відгуки та пропозиції". Зросте поінформованість населення про об'єкт через відгуки відвідувачів у соціальних мережах (не менше 100 відгуків). Також варто зазначити, що зросте інтерес до пам'ятки з боку медіа (очікується мінімум 10 публікацій, 2 репортажі).

### Ціль

Покращення інформованості відвідувачів про зміст нових та удосконалених музейних експозицій.

### Завдання

Розробити, виготовити та встановити інформаційні стенди в двох реекспозиціях «Побут та життя трипільців» (на стенді-інформація про побутові речі вжитку знайдені на трипільських поселеннях та зокрема в



Соракський М.П.



печері Вертеба) та «Трипільське хліборобство»(буде розміщено інформацію про спосіб ведення землеробства тригільським населенням, автентичні артефакти, назва злаків, що вирощували трипільці, текстові пояснення про трипільський різновид посуду для зберігання зерна, процес виготовлення муки та випікання хліба). На інформаційному стенді в новій експозиції «Гончарна майстерня трипільського майстра» розміщуватиметься інформація про технологію виготовлення літнього трипільського посуду, способи його декорування та про функціональне призначення окремих груп посуду. Біля входу до печери-музею встановити інформаційний щит, що міститиме загальну інформацію про пам'ятку трипільської культури – печеру Вертебу, про період перебування у ній трипільців, археологічні дослідження, які проводилися у Вертебі з переліком дослідників та років досліджень. Подаватиметься інформація про археологічні знахідки у печері Вертеба, де зберігаються археологічні колекції трипільських знахідок з печери Вертеба. Також встановити інформаційно-тематичну скульптурну композицію як пам'ятний знак про перші дослідження трипільської культури у 1884 р. на території сучасної України, зокрема в печері Вертебі. Вона стане вагомим інформаційним доповненням до новстворених експозиційних ділянок. Поруч буде встановлений інформаційний щит із текстами та зображенням артефактів.

### **Результат 1**

Виготовлення та встановлення трьох інформаційних стендів в експозиціях музею. Встановлення інформаційно-тематичної скульптурної композиції. Встановлення двох інформаційних щитів.

### **Результат 2**

Додаткова популяризація пам'ятки. Збільшення туристичної привабливості об'єкту та регіону.

### **Індикатори досягнення результатів**

3 інформаційні стенди, 2 інформаційних щити, 1 інформаційно-тематична скульптурна композиція

### **Ціль**

Популяризація "Печери-музею трипільської культури Вертеба" через інтернет ресурс – власний сайт, який допоможе музею бути інформаційно конкурентноспроможним в сучасному світі, дозволить представляти археологічні музейні колекції та цікаві події в режимі онлайн, розширить аудиторію відвідувачів.

  
Директор

Соханський М. П.

## Завдання

Розробка, запуск та просування сайту "Музей трипільської культури печера Вертеба".

## Результат 1

Створений сайт міститиме інформацію про діяльність "Печери-музею трипільської культури Вертеба",

## Результат 2

Потенційні туристи віддаватимуть перевагу відсому туристичному об'єкту та збільшиться обсяг туристичної діяльності.

## Індикатори досягнення результатів

Власний сайт

## Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

„Печера -музей трипільської культури Вертеба” включена до туристичних маршрутів. Цільовими аудиторіями проекту, які відвідують об'єкт є: мешканці Більче-Золотецької ОТГ (4000 чол.), учні шкіл та студенти вузів (1000 чол.); науковці та краєзнавці (200 чол.); туристичні різновікові групи (19000 чол.), туроператори (8 ). Потреби цільової аудиторії були вивчені та визначені:

- учні та студенти висловили бажання покращити видовищність та креативність музейних експозицій;
- науковці-археологи зробили пропозицію залишити в печері в неперушному стані археологічні розкопи та зробити їх доступними для загального огляду;
- туристичні групи та туроператори запропонували встановити туристичні вказівники та встановити інформаційно-довідковий стенд біля входу до печери.

## Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Користувачами результатами проекту можуть бути також працівники галузі культури, мистецтва, різних культурологічних громадських об'єднань, жителі регіону. У печері Вертеба можна буде знімати різні науково-пізнавальні фільми. Саме тут, вже декілька років проводиться фестиваль трипільської культури „Вертеба” який залучає значну кількість гостей. Тут щорічно проходять навчально-археологічну практику у складі експедиції Борщівського обласного краєзнавчого музею студенти із вузів України,

 Директор *[Signature]*

*[Signature]* Соханський М.П.



двох університетів США (The University of Wisconsin-Oshkosh і Grand Valley State University, Michigan), також, ведеться співпраця з Зроцлавським університетом. Суб'єкти підприємницької діяльності, що здійснюють діяльність в туристичній сфері регіону.

**Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Вдосконалення експозиції „Музею-печери трипільської культури Вертеба“ розширить кругозір відвідувачів про життя людей - носіїв трипільської культури, які жили на наших територіях більше 5 тис. років назад та використовували печеру протягом 700 років. Власний сайт та рекламна продукція (інформаційний стенд) дозволять більше популяризувати пам'ятку та таким чином залучати нових відвідувачів. Гокращення інфраструктури додасть зручності в орієнтуванні туристів та колориту туристичному об'єкту.

**У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?**

Музей стане більш зручним та доступним для відвідувачів. Зміна експозицій дозволить повніше розкрити побут, культуру та традиції носіїв трипільської культури. Печера-музей Вертеба може стати центром популяризації археологічної культурної спадщини України, унікальною профільною науковою базою та осередком туристичного потенціалу регіону. Залишені в непорушному стані археологічні ділянки дозволять проводити тут практичні заняття із студентами історичних факультетів українських та зарубіжних вузів, науково-практичні семінари для археологів.

**Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними**

Матеріали, викладені на сайті можуть стати підґрунтям для молодих науковців. Покращення привабливості „Печери-музею трипільської культури Вертеба“ викличе значне зацікавлення в операторів туристичного бізнесу і це в свою чергу сприятиме покращенню місцевої інфраструктури. Туристичний об'єкт буде використовуватись для проведення наукових, туристичних, культурно-мистецьких заходів. Печера-музей і надалі буде науковою і навчальною базою для науковців з України та із-за кордону, студентів гуманітарних вузів.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій),

 Керуватиме *Серафимий М. П.*



**опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Ключові повідомлення „Печера Вертеба” , „Трипільська культура”, „Музейні експозиції”, „Археологічні дослідження”, „Туристична привабливість”. Під час реалізації проекту планується співпраця з провідними дослідниками трипільської культури в Україні: Михайлом Відейком, Олексієм Корвін-Піотровським, Тарасом Ткачуком, Владиславом Чабанюком.

**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

Методи комунікації, що висвітлюватимуть інформацію про старт, перебіг та результати проекту будуть застосовуватися відповідно до цільової аудиторії. Fesеbook, Youtube, дадуть нові можливості для роботи з молодими людьми та людьми середнього віку. Протягом всього періоду проекту буде вестися фото та відеозвіт про його реалізацію, які розміщуватимуться на інтернет ресурсах. Також будуть використовуватися: інтерактивний матеріал, зовнішня реклама та прямий контакт.

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

Інформацію про проект буде розміщено на сайті Тернопільської обласної ради (не менше 4 інформаційні публікації в місяць), а також на сторінках районної газети „Галицький вісник”(не менше 4 інформаційні публікації в місяць), обласних - „Вільне життя” (не менше 4 інформаційні публікації в місяць), „Свобода”(не менше 2 інформаційні публікації в місяць), „За Збручем”(не менше 2 інформаційні публікації в місяць). Хід реалізації проекту відобразатиметься на спеціально створеній сторінці Fesеbook та Instagram (не менше 16 постів в місяць). Також планується проводити відео та фото фіксацію проведених робіт.

**Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?**

Планується розширення на 30 % цільової аудиторії, яка цікавиться Трипільською культурою та печерою Вертебою . Очікується суттєве збільшення потоку туристів (на 20 000 осіб в рік). Завдяки онлайн-ресурсам буде привернути увагу наукової спільноти до унікальної трипільської пам'ятки регіону, як складової світової культурної спадщини.

**Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту, що буде підтвердженням досягнення мети проекту?**

  
Директор

Соханський М.П.



Підтвердженням досягнення мети проекту буде збільшення потоку відвідувачів на 30 %, Посилиться пізнавальна та естетична привабливість екскурсійного маршруту та археологічного об'єкту в цілому. Покращиться якість та розшириться спектр надання музейних послуг. Результати позитивно вплинуть на туристичний імідж регіону та сприятимуть збереженню культурної спадщини. Створяться умови для популяризації в регіоні та за його межами Трипільської культури.

### **Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту**

„Печера-музей трипільської культури Вертеба" і надалі буде доступною для всіх вікових та соціальних груп. Екскурсійне обслуговування проводитиметься виключно українською мовою, за винятком іноземних груп. Обслуговування пільгових категорій населення (люди з обмеженими фізичними можливостями, діти-сироти, музейні працівники, науковці) відбуватиметься безкоштовно. Також, для учасників та ветеранів АТО, які проходять реабілітацію в Більче-Золотецькій обласній лікарні реабілітації, відвідування безкоштовне. Окрім того, учнів Більче-Золотецької загальноосвітньої школи та жителів села відвідування безкоштовне.

### **Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей – культурний публічний відкритий заклад, тому результати будуть цілком доступні та відкриті для великого загалу відвідувачів впродовж подальшої роботи закладу. Доступ до отриманих напрацювань буде здійснюватися шляхом проведення тематичних екскурсій, конференцій, семінарів, прес-турів, відео- та фотопрезентацій. Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей надає платні послуги відвідувачам «Печери-музею трипільської культури Вертеба». У зв'язку з тим, що під час реалізації проекту, за підтримки УКФ не дозволяється отримувати дохід, тому до його завершення та завершення дії договору між УКФ та Борщівським краєзнавчим музеєм, останній зобов'язується надати вільний доступ до створених продуктів (2 переекспозиційних ділянок та нової) відвідувачам «Печери-музею».

### **Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Нами передбачений подальший розвиток отриманих продуктів на засадах самоокупності. Фондова і надалі готова співпрацювати з Фондом,

  
Директор *Соракунської М. П.*

рекламуючи його діяльність через власні інтернет-ресурси, створені в рамках проекту.

**Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

В подальшому музей, який є методичним центром, зможе ділитися досвідом та надавати допомогу у створенні новітніх експозицій, відеопродукту, проводити лекторії по музеєфікації експозицій в складних природних умовах. Організатори проекту зможуть залучати студентів, школярів, волонтерів до вивчення та популяризації історичного минулого рідного краю. Планується подальша співпраця з Інститутом Археології Національної Академії Наук України; з двома університетами США – The University of Wisconsin-Oshkosh і Grand Valley State University, Michigan; Fundacja Dziedzictwa Archeologicznego (Вроцлав).

**Команда проекту (основні виконавці)**

**ПІБ члена команди**

Сохацький Михайло Петрович

**Роль у проекті**

Керівник та координатор проекту.

**Перелік основних обов'язків**

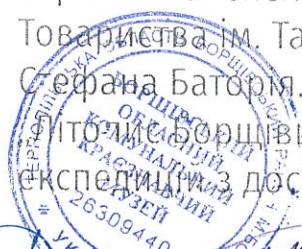
Розробка проекту та координація проекту. Менеджмент проекту. Ведення документації та звітність по проекту.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Історик, археолог, спелеолог. Член Українського Інституту Спелеології та Карстології, учасник численних наукових археологічних конференцій та симпозіумів. Член Всеукраїнської Спілки Краєзнавців (з 1992 р.), член Української Спелеологічної Асоціації (з 1993 р.), член Наукового Товариства ім. Тараса Шевченка (з 1998 р.). Стипендіат фундації імені Стефана Баторя. Автор багатьох наукових статей, редактор журналу "Історія Борщівщини". З 1991 р. – керівник щорічних археологічних експедицій з дослідження пам'яток трипільської культури на Поділлі.



*Михайло Петрович Сохацький*



Бере участь у міжнародних проектах по програмах студентського обміну, співпрацюючи з двома університетами США: The University of Wisconsin-Oshkosh і Grand Valley State University, Michigan. Був учасником проекту фонду „Україна – 3000” та співкерівником проекту УКФ „Відкритий онлайн-ресурс артефактів Трипільської культури” (2019 р.). Є автором концепції багатьох створених музейних експозицій та експозицій Борщівського обласного краєзнавчого музею та „Печери-музею трипільської культури Вертеба”. Представляв музей на тематичних виставках в Києві, Івано-Франківську, брав участь в обласному фестивалі трипільської культури в м. Тернопіль.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

трудоий договір

**ПІБ члена команди**

Грабик Леся Ярославівна

**Роль у проекті**

Куратор проекту

**Перелік основних обов'язків**

Аналітика та моніторинг проекту. Комунікація між учасниками проекту, популяризація та поширення інформації про проект в соціальних мережах. Наповнення веб-сайту інформаційними матеріалами.


**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Вчений секретар Борщівського обласного краєзнавчого музею, історик. Має великий адміністративний досвід. Вміє добре комунікувати із засобами масової інформації. Автор багатьох наукових та губліцистичних статей. Учасник наукових конференцій. Працювала на посаді головного зберігача фондів музею. Була керівником створення тематико-експозиційних планів експозицій та музейних виставок.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір,**

  
Директор  Соханьский М.П.

**волонтер, інше)**  
трудоий договір

**ПІБ члена команди**  
Дударь Олександр Володимирович

**Роль у проекті**  
Відповідальний за розробку тематико-експозиційних планів та створення нових експозицій в печері.

**Перелік основних обов'язків**  
Консультавання в оформленні експозицій, підборі артефактів для виготовлення копійних матеріалів. Підготовка інформаційно-наукових статей для сайту.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**  
50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**  
Старший науковий працівник музею, археолог, спелеолог. Заступник керівника археологічної експедиції з 1993 р. Автор наукових статей на археологічну та спелеологічну тематику. Був активним учасником створення експозицій Борщівського краєзнавчого музею. Приймав активну участь у розробці та створенні копійних матеріалів та скульптурних форм, що розміщені в діючій експозиції «Печери-музею трипільської культури Вертеба». Учасник проекту УКФ «Відкритий онлайн-ресурс артефактів Трипільської культури» (2019 р.).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**  
трудоий договір

**ПІБ члена команди**  
Бойко Мирослав Іванович

**Роль у проекті**  
Відповідальний за розробку та створення експозицій в печері. Написання інформаційно-наукових статей та матеріалів для сайту. Фото та відеофіксація робіт в процесі реалізації етапів проекту.

Директор  Сорачук М. П.



### **Перелік основних обов'язків**

Участь в процесі оформлення експозицій, підбір артефактів, виготовлення копійних матеріалів та їх монтаж. Здійснення відеозйомки процесів виконання робіт.

### **Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Старший науковий працівник музею, археолог, спелеолог. Автор наукових статей на археологічну та спелеологічну тематику. Був активним учасником створення та розробки копійних матеріалів та скульптурних форм, що розміщені у діючій експозиції «Печери-музею трипільської культури Вертеба». Вертеба». Адміністратор ютуб –каналу [https://www.youtube.com/results?search\\_query=miroslav+boiko](https://www.youtube.com/results?search_query=miroslav+boiko). Автор декількох відеофільмів.

### **Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

трудоий договір

### **ПІБ члена команди**

Баб'юк Борис Степанович

### **Роль у проекті**

Художник-оформлювач

### **Перелік основних обов'язків**

Художнє оформлення експозицій, дизайн інформаційних туристичних вказівників та об'єктів.

### **Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Художник вищої категорії музею. Працював в художній майстерні. Має великий досвід в художньому оформленні робіт та об'єктів. Приймав активну участь у розробці та створенні копійних матеріалів та

  
Директор

Соханський М.П.

скульптурних форм, що розміщені в діючій експозиції «Печери-музею трипільської культури Вертеба». Учасник створення багатьох експозицій та виставок у музеї. Здійснював художнє оформлення музею Борщівського агротехнічного коледжу, Борщівського краєзнавчого музею та «Печери-музею трипільської культури Вертеба».

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Трудовий договір

**ПІБ члена команди**

Лесіцька Люба Богданівна

**Роль у проекті**

Реставратор-оформлювач

**Перелік основних обов'язків**

Художнє оформлення експозицій, реставрація артефактів та виготовлення кспійних матеріалів.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Художник-реставратор музею. Працює реставратором з 2005 р. Має досвід в реставрації археологічних артефактів та творів мистецтва. Відреставрувала сотні форм трипільського керамічного посуду. За мотивами трипільських розписів створила серію авторських робіт (писанки, керамічні копії орнаментованого трипільського посуду. Є автором персональних виставок. Була учасником художнього оформлення експозицій Борщівського краєзнавчого музею та музею Борщівського агротехнічного коледжу.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Трудовий договір

**ПІБ члена команди**



Соханський М. П.



Лесіцький Володимир Іванович

**Роль у проекті**

Технічний супровід

**Перелік основних обов'язків**

Підбір та закупівля матеріалів. Допомога в оформленні експозицій.  
Технічна підготовка матеріалів для вебсайту.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Завідуючий господарством музею. Має організаторський досвід. Керує різними господарськими роботами в музеї. Приймав участь в роботі археологічних експедицій та у створенні музейних експозицій. Володіє навиками для проведення електрозварювальних робіт. Займався комп'ютерним макетуванням наукових археологічних звітів та науково-краєзнавчого збірника «Літопис Борщівщини».

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

трудоий договір

**ПІБ члена команди**

Сакундяк Михайло Ярославович

**Роль у проекті**

технічний супровід

**Перелік основних обов'язків**

Встановлення інформаційних стендів.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Електрик музею. Багато років обслуговує електричну мережу в



Суханський М. П.

Борщівському краєзнавчому музеї, а також електричне обладнання на екскурсійному маршруті «Печери-музею трипільської культури Вертеба».

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Трудовий договір

**ПІБ члена команди**

Бойко Мар'яна Володимирівна

**Роль у проекті**

Відповідальна за оформлення експозиційних ділянок.

**Перелік основних обов'язків**

Участь в оформленні експозиції. Фото та відеофіксація робіт в процесі реалізації етапів проекту.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Екскурсовод «Печери-музею трипільської культури Вертеба», археолог, спелеолог. Приймала активну участь в археологічних та спелеологічних дослідженнях музею. Добре володіє фото та відеотехнікою

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Трудовий договір

**ПІБ члена команди**

Ванджура Євгенія Романівна

**Роль у проекті**

Бухгалтер

**Перелік основних обов'язків**

Ведення фінансової документації.

  
Директор

Соханський М.Я.



**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50% на 50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Головний бухгалтер Борщівського обласного краєзнавчого музею з 2003 р., головний бухгалтер МГО "Центр розвитку м. Борщів". Має великий досвід у веденні бухгалтерських та фінансових документів.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Трудовий договір

**ПІБ члена команди**

ФОГ Свириденко Сергій Григорович

**Роль у проекті**

Розробник сайту

**Перелік основних обов'язків**

Розробка веб-сайту "Музей трипільської культури "Печера Вертеба"

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Компанія знаходиться на ринку сайтобудування більше 18 років. За цей час створено безліч сайтів різної складності - Лендінги, корпоративні сайти, інтернет-магазини. З огляду на величезний досвід завжди знаходить спільну мову з кожним клієнтом. Компанія одним із основним напрямки в розробці обрала розробку корпоративних сайтів на базі WP. У команді розробників працюють одні з кращих фахівців з CMS Wordpress в Україні, які неодноразово виступають на конференціях з лекціями та доповідями. Багато членів команди працюють з OpenCart. Індивідуальність в створенні проектів сайтів.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

  
Директор Сохаський М.А.

Фізична особа - підприємець

**Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації**

Головним ризиком, що може вплинути на реалізацію проекту може бути зміна цін на будівельні матеріали та відповідні послуги. Ризику можна уникнути за рахунок мінімізації витрат.

**Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації**

Печера Вертеба знаходиться в природньому середовищі. Серед зовнішніх ризиків – кліматичні умови (значні атмосферні опади). Також, на заводі можуть стати карантинні обмеження. Шляхи мінімізації – проведення робіт в пізніші терміни, але згідно термінів виконання проекту.

**Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?**

В процесі реалізації проекту будуть застосовуватися фото- та відео-фіксація процесів поетапного здійснених робіт. Інформація про пророблену роботу буде розміщуватися на спеціально створених веб-сторінках.

**Моніторингова інформація**

Кількість чоловіків у команді проекту

7

Кількість жінок у команді проекту

4

Кількість людей віком від 17 до 34

1

Кількість людей віком від 35 до 50

5

Кількість людей віком від 51 до 60

2

Кількість людей віком від 61 до 70

3

 Директор *Соханський М. П.*



Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

3

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

22

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

Декларація доброчесності

  
Директор  Сохачевич М. П.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так



Директор Соханький М.Т.



## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Соханський М. П.



Грантоотримувач:



Соханський М. П.

Назва конкурсної програми: Культура. Туризм. Регіони.  
Назва ЛОТ-у: Лот 2. Локальний музей  
Назва Заявника: Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей  
Назва проєкту: Вдосконалення і розвиток туристичного потенціалу "Печери-музею тригірської культури Вертеба"

Дата початку проєкту: липень 2021 року  
Дата завершення проєкту: 15.11.2021 року

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1. Український культурний фонд	100,00%	622 796,00
2. Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1. Кошти організації-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
<b>Всього по розділу І "Надходження":</b>	<b>100,00%</b>	<b>622 796,00</b>

\*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.



Директор

Сохацький Михайло Петрович  
(ПІБ)

(підпис, печатка)



Кошторис витрат проекту  
 Назва Заявника: Бор Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей  
 Назва проекту: Вдосконалення і розв'язок туристичного потенціалу «Печери-музею трипільської культури «Вертеба»

Дата початку проекту: липень 2021 року  
 Дата завершення проекту: 15.11.2021 року

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Укф				Витрати за рахунок співфінансування				Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)								
				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки												
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=5*6)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=8*9)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=11*12)	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=11*12)			11	12	13					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15										
<b>II ВИТРАТИ:</b>																								
Розділ:	1	Виногорода членам команди проекту																						
Стаття:	1.1	Оплата праці штатних працівників організації-заявника (лише у вигляді премії)														0,00	0,00							
Підстаття:	1.1.1															0,00	0,00							
Пункт:	1.1.1	місяць														0,00	0,00							
Пункт:	1.1.2	місяць														0,00	0,00							
Пункт:	1.1.3	місяць														0,00	0,00							
Пункт:	1.1.4	місяць														0,00	0,00							
Підстаття:	1.2	За трудовими договорами														37,00	397 000,00							
Пункт:	1.2.1	Сохацький Михайло Петрович, директор														4,00	12 000,00	48 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48 000,00	Розробка проекту та координація проекту. Менеджмент проекту. Ведення документації та звітність по проекту, зв'язки із засобами масової інформації.
Пункт:	1.2.2	Грабчик Леся Ярославівна, учений секретар														4,00	10 300,00	41 200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	41 200,00	Аналитика та моніторинг проекту. Комунікація між учасниками проекту, популяризація та поширення інформації про проект в соціальних мережах. Наповнення веб-сайту інформаційними матеріалами.
	1.2.3	Ванджуря Євгенія Романівна, гшоловний бухгалтер														4,00	10 800,00	43 200,00					43 200,00	Ведення фінансової документації, проведення всіх розрахунків, підготовка фінальної звітності
	1.2.4	Сакундяк Михайло Ярославович, електрик														1,00	10 200,00	10 200,00					10 200,00	Встановлення трьох туристичних вказівників.
	1.2.5	Луцарь Олександр Володимирович, старший науковий співробітник														4,00	11 900,00	47 600,00					47 600,00	Складання тематико-експозиційних планів. Консультування в оформленні експозиції, підбір артефактів для виготовлення копійних матеріалів. Підготовка інформаційно-наукових статей для сайту, виконання робіт із монтажу та встановлення туристичних вказівників.
	1.2.6	Бойко Мирослав Іванович, старший науковий співробітник														4,00	10 900,00	43 600,00					43 600,00	Складання тематико-експозиційних планів. Участь в процесі оформлення експозиції, підбір артефактів, виготовлення копійних матеріалів та їх монтаж. Здійснення відеозйомки процесів проведення робіт, виконання робіт із монтажу туристичних вказівників.
	1.2.7	Бойко Марія Ірина Володимирівна, музейний доглядач														4,00	10 200,00	40 800,00					40 800,00	Участь в оформленні експозиції. Фото та відеофіксація робіт в процесі реалізації етапів проекту. Естетичне оформлення земляного насипу.
	1.2.8	Бабюк Борис Степанович, художник проекту														4,00	10 200,00	40 800,00					40 800,00	Художнє оформлення експозиції, дизайн інформаційних туристичних вказівників та об'єктів, художнє оформлення матеріалів до веб-сайту.

Територіальний краєзнавчий музей  
 Бор-Борщівський обласний комунальний краєзнавчий музей  
 20300440  
 20300440

Директор: *М.Т.*  
 Сорочиний



1.2.9	Лесцький Володимир Іванович, завідувачий господарством	місяць	4,00	10 200,00	40 800,00						40 800,00	Підбір та закупівля матеріалів. Допомога в оформленні експозиції. Технічна підготовка матеріалів для вебсайту. Виконання робіт із монтажу туристичних вказівників.
Пункт:	Лесцька Любов Богданівна, реставратор	місяць	4,00	10 200,00	40 800,00						40 800,00	
Підстаття:	<b>За договорами ЦПХ</b>		<b>6,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	Художнє оформлення експозицій, реставрація артефактів та виготовлення копійних матеріалів.
Пункт:	1.3.1	місяць			0,00						0,00	
Пункт:	1.3.2	місяць			0,00						0,00	
Пункт:	1.3.3	місяць			0,00						0,00	
Пункт:	1.3.4	місяць			0,00						0,00	
Пункт:	1.3.5	місяць			0,00						0,00	
Пункт:	1.3.6	місяць			0,00						0,00	
Стаття:	<b>Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)</b>		<b>397 000,00</b>		<b>87 340,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>87 340,00</b>	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами	397 000,00	0,22	87 340,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	87 340,00	
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстаття:	<b>За договорами з ФОП</b>		<b>1,00</b>		<b>50 000,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>50 000,00</b>	
Пункт:	1.5.1	ФОП Смирденко Сергій Григорович	1,00	50 000,00	50 000,00			0,00			50 000,00	Розробка, запуск та просування вебсайту
Пункт:	1.5.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуг/виконання робіт			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	1.5.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуг/виконання робіт			0,00			0,00			0,00	
<b>Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":</b>												
Стаття:	<b>2</b>	<b>Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)</b>										
Підстаття:	<b>2.1</b>	<b>Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Підстаття:	<b>2.2</b>	<b>Вартість проживання (для штатних працівників)</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Підстаття:	<b>2.3</b>	<b>Добові (для штатних працівників)</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)			0,00			0,00			0,00	
<b>Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>												

Стаття:	<b>2</b>	<b>Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)</b>										
Підстаття:	<b>2.1</b>	<b>Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Підстаття:	<b>2.2</b>	<b>Вартість проживання (для штатних працівників)</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)			0,00			0,00			0,00	
Підстаття:	<b>2.3</b>	<b>Добові (для штатних працівників)</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)			0,00			0,00			0,00	
<b>Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>												

Директор *Соранний М. Я.*





Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи									
Підстаття:	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для виконання його при реалізації проекту грантооприемника									
Підстаття:	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для виконання їх при реалізації проекту грантооприемника (за рахунок співфінансування)									
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи									
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою									
Підстаття:	4.1	Оренда приміщення									
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди									
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди									
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди									
Підстаття:	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту									
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.2.4	Дрель потужність 700вт 1шт									
Пункт:	4.2.5	перфоратор 900вт 1 шт									
Пункт:	4.2.6	Болгарка кутова шліфувальна машина потужність 2100вт круг Діам.230мм.									
Пункт:	4.2.7	бензогенератор потужність 4,0 квт.									
Підстаття:	4.3	Оренда транспорту									
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражності годин)									
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражності годин)									
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометражності годин)									
Підстаття:	4.4	Оренда спеціально-поспалювальних засобів									
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)									
Підстаття:	4.5	Інші об'єкти оренди									
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)									
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)									

Директор *М.Т.*  
Соракний *М.Т.*





Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":		0,00	17 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	17 000,00
Стаття:	5	Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплати праці та/або винагороду							
Підстаття:	5.1	Послуги з харчування							
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів							
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	5.3	Витрати на проживання учасників заходів							
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 5 "Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплати праці та/або винагороду"									
Стаття:	6	Матеріальні витрати							
Підстаття:	6.1	Основні матеріали та сировина							
Пункт:	6.1.1	топони на газ	шт.	1 000,00	12,00	12 000,00	0,00	0,00	12 000,00
Пункт:	6.1.2	топони на бензин А-95	шт.	100,00	23,00	2 300,00	0,00	0,00	2 300,00
Пункт:	6.1.3	цемент	мішки	15,00	150,00	2 250,00			2 250,00
Пункт:	6.1.4	Щебінь	тонн	3,50	500,00	1 750,00			1 750,00
Пункт:	6.1.5	Пісок	тонн	3,00	500,00	1 500,00			1 500,00
Пункт:	6.1.6	Дошки 25*150*6000	шт	20,00	100,00	2 000,00			2 000,00
Пункт:	6.1.7	Іластификатор бл	шт	1,00	280,00	280,00			280,00
Пункт:	6.1.8	Дрт 3 мм	м	50,00	5,00	250,00			250,00
Пункт:	6.1.9	Гідрофобізатор бл	шт	1,00	780,00	780,00			780,00
Пункт:	6.1.10	Грунтівка 10л	шт	1,00	250,00	250,00			250,00
Пункт:	6.1.11	Арматура 10	м	120,00	24,00	2 880,00			2 880,00
Пункт:	6.1.12	Труба квадратна 20*40	м	15,00	40,00	600,00			600,00
Пункт:	6.1.13	Електрофл 215 кг	пач	1,00	250,00	250,00			250,00
Пункт:	6.1.14	Захвпки для пістола Армійніві	шт	150,00	1,00	150,00			150,00

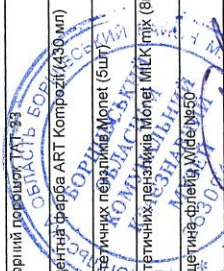


Директор *Соранский М.П.*



Пункт:	6.1.15	Лист оцінюваний	м кв.	2,00	75,00	150,00													150,00	для створення каркасів
Пункт:	6.1.16	Фарба для бетону бл	шт	2,00	400,00	800,00													800,00	для покриття біноклевної посудини
Пункт:	6.1.17	Змазка для бетонних форм бл	шт	1,00	700,00	700,00													700,00	для обробки гіпсової форми
Пункт:	6.1.18	Диски алмазні 230	шт	2,00	450,00	900,00													900,00	для шліфування кам'яної брили
Пункт:	6.1.19	Зубила для каменю	шт	5,00	100,00	500,00													500,00	для художньої обробки кам'яної брили
Пункт:	6.1.20	Гіпс Г10 (20кг)	мішки	2,00	150,00	300,00													300,00	для створення бетонної форми біноклевної посудини
Пункт:	6.1.21	Рукавиці робочі	пар	50,00	14,00	700,00													700,00	для роботи
Пункт:	6.1.22	Поліамідна фібра 1кг	шт	1,00	684,00	684,00													684,00	для армування бетону
Пункт:	6.1.23	Шурупи	пачка	1,00	110,00	110,00													110,00	для кріплення дерев'яних форм
Пункт:	6.1.24	Цвяхи, кг	кг	5,00	50,00	250,00													250,00	для кріплення дерев'яних форм
Пункт:	6.1.25	Плита ОСБ	шт	1,00	380,00	380,00													380,00	для виготовлення форми
Пункт:	6.1.26	Електричний кабель 2*2,5 одножильний	м	120,00	17,00	2 040,00													2 040,00	для проведення ліній електропроводів під час підсвітки експозиції
Пункт:	6.1.27	Прожектор 20Вт. LED	шт	9,00	350,00	3 150,00													3 150,00	для підсвітки експозиції
Пункт:	6.1.28	Світильники світлодіодні	шт	9,00	220,00	1 980,00													1 980,00	для підсвітки експозиції
Пункт:	6.1.29	Електричні коробки розподільні	шт	20,00	60,00	1 200,00													1 200,00	для монтажу електропроводів
Пункт:	6.1.30	Електричні автомати 16А	шт	3,00	41,00	123,00													123,00	для вмикання струму
Пункт:	6.1.31	Коробка для електричного автомата	шт	3,00	50,00	150,00													150,00	для захисту електричних автоматів
Пункт:	6.1.32	Ізолянта	шт	3,00	40,00	120,00													120,00	для ізоляції кабелів
Пункт:	6.1.33	Гофра	м	120,00	3,60	432,00													432,00	для захисту кабелів від вологості
Пункт:	6.1.34	Хомути стяжки	шт	50,00	5,00	250,00													250,00	для кріплення кабелів на стіни печери
Пункт:	6.1.35	Силікон для форм Еластолокс-М	кг	7,00	440,00	3 080,00													3 080,00	для виготовлення силіконових форм
Пункт:	6.1.36	Поліуретан модельний AXSON F160	кг	2,00	560,00	1 120,00													1 120,00	для виготовлення копій артефактів малих форм
Пункт:	6.1.37	Ізакст Слоу EasyCast Slow, кг	кг	4,00	480,00	1 920,00													1 920,00	для виготовлення копій артефактів великих форм
Пункт:	6.1.38	Роздільно захистна змазка Fase Release 205 (70г)	шт	1,00	122,00	122,00													122,00	для змащування силіконових форм
Пункт:	6.1.39	Барвник для пластики (15г)	шт	4,00	90,00	360,00													360,00	для забарвлення поліуретанів
Пункт:	6.1.40	Епоксидна смола для об'ємних заливок 6,5 кг	банка	1,00	2 250,00	2 250,00													2 250,00	для виготовлення вогнищ та великих копій артефактів
Пункт:	6.1.41	Барвник для епоксидної смоли (15г)	шт	4,00	100,00	400,00													400,00	для забарвлення
Пункт:	6.1.42	Перламутровий пігмент (50г)	шт	1,00	100,00	100,00													100,00	для забарвлення поліуретанів
Пункт:	6.1.43	Ліумінофорний порошок ІТ-33	шт	6,00	430,00	2 580,00													2 580,00	для вогнищ та декоративних фізальів
Пункт:	6.1.44	Флуорисцентна фарба ART Композиції (30,мл)	шт	2,00	188,00	378,00													378,00	для вогнищ та декоративних фізальів
Пункт:	6.1.45	Набір матеріалів для фарби Monet (8шт)	уп	1,00	195,00	195,00													195,00	для художнього розпису
Пункт:	6.1.46	Набір синтетичних пензликів Monet (8шт)	уп	1,00	435,00	435,00													435,00	для художнього розпису
Пункт:	6.1.47	Пензлик щетина-флейта (дерево)	шт	5,00	86,00	430,00													430,00	для нанесення фарби на скульптури та біноклевну посудину

Директор *Сораківська М. Я.*





Пункт:	6.1.48	Мастехіни фігурні набір	уп	1,00	300,00	300,00	300,00												300,00	для художнього моделювання бетону та гіпсу
Пункт:	6.1.49	Пластлін скульптурний (кг)	кг	7,00	100,00	700,00													700,00	для виготовлення форм копійних артефактів
Пункт:	6.1.50	Віск, кг	кг	1,00	56,00	56,00													56,00	для пропитки гіпсових моделей перед заливкою силікону
Пункт:	6.1.51	Клейовий пістолет	шт	1,00	250,00	250,00													250,00	для роботи з силіконом
Пункт:	6.1.52	Стержні клейові (уп.50шт)	уп	1,00	193,00	193,00													193,00	для виготовлення опалубки для форм
Пункт:	6.1.53	Екструдований полістирол (уп.)	уп	5,00	500,00	2 500,00													2 500,00	для виготовлення полегшених скульптур та великих копій артефактів
Пункт:	6.1.54	Лак акриловий Isropin 2d	шт	1,00	182,00	182,00													182,00	для захисту поверхні скульптур
Пункт:	6.1.55	фабра фасадна TRIORA, 5л	банка	1,00	610,00	610,00													610,00	для декоративної скульптур
Пункт:	6.1.56	Барвник до фарби COLOREX	шт	10,00	30,00	300,00													300,00	для декоративної скульптур
Пункт:	6.1.57	Барвники порошковий залозокислий	шт	2,00	100,00	200,00													200,00	для кольорування бетонних копій артефактів
Пункт:	6.1.58	Шпаклівка цементна біла фасдна ACRYL PUTZ , 20 кг	мішки	1,00	110,00	110,00													110,00	для покриття скульптур
Пункт:	6.1.59	ПАР ультрафіолетовий NEV Light PL-99VV	шт	2,00	798,00	1 596,00													1 596,00	для декоративної підсвітки експозиції
Пункт:	6.1.60	Григача світлодіодна мигаюча червона 100 LED	шт	4,00	75,00	300,00													300,00	для виготовлення двох вогнищ
Пункт:	6.1.61	Світлодіод червоний мигаючий	шт	100,00	6,00	600,00													600,00	для виготовлення двох вогнищ
Пункт:	6.1.62	Світлодіод RGB змінний	шт	100,00	3,00	300,00													300,00	для виготовлення двох вогнищ
Пункт:	6.1.63	Драйвер світлодіодний	шт	2,00	100,00	200,00													200,00	для виготовлення двох вогнищ
Пункт:	6.1.64	Імітатор звуку вогню	шт	2,00	680,00	1 360,00													1 360,00	для виготовлення двох вогнищ
Пункт:	6.1.65	Дзеркало 50*50	шт	2,00	100,00	200,00													200,00	для виготовлення двох вогнищ
Пункт:	6.1.66	клей скяжена липучка 6 кг.	шт	1,00	500,00	500,00													500,00	для склеювання пінопласту
Пункт:	6.1.67	клей акриловий Рідкі Цвяхи	шт	4,00	50,00	200,00													200,00	для склеювання пінопласту
Пункт:	6.1.68	відро будівельне технологічне	шт	4,00	180,00	720,00													720,00	для замішування суміші під час виготовлення копій
Пункт:	6.1.69	відро оцинковане	шт	5,00	65,00	325,00													325,00	для змішування бетону
Пункт:	6.1.70	Пластикові контейнери	шт	10,00	10,00	100,00													100,00	для замішування формовочного силікону
Пункт:	6.1.71	канцтовари	комплект	1,00	3 000,00	3 000,00													3 000,00	принтерний папір, ватман, папки, скрепки, ручки, маркери, олівець, фломастери, клей, файли, флешка
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.			0,00													0,00	
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.			0,00													0,00	
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.			0,00													0,00	
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.			0,00													0,00	
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.			0,00													0,00	
Всього по статті 6					2 196,50	70 331,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	70 331,00	
Стаття:	7	Попірафічний досвід																		

М. Я.

Сосанський

Директор

Україна



Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.2	Нанесення логотіпів	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт.						0,00										0,00							0,00
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Поліграфічні послуги"						0,22	0,00					0,22					0,00						0,22	0,00
<b>Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":</b>																										
								0,00	0,00					0,00					0,00						0,00	0,00

Стаття:	8	Видавничі послуги																								
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка						0,00										0,00							0,00
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка						0,00										0,00							0,00
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр						0,00										0,00							0,00
Пункт:	8.4	Друк журналів	екземпляр						0,00										0,00							0,00
Пункт:	8.5	Інші витрати (екзаати надану послугу)	екземпляр						0,00										0,00							0,00
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Видавничі послуги"						0,22	0,00					0,22					0,00						0,22	0,00
<b>Всього по статті 8 "Видавничі послуги":</b>																										
								0,00	0,00					0,00					0,00						0,22	0,00

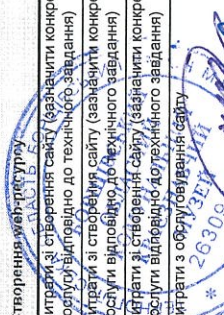
Стаття:	9	Послуги з просування																								
Пункт:	9.1	Фотофіксація							0,00										0,00							0,00
Пункт:	9.2	Відеофіксація							0,00										0,00							0,00
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву рекламних послуг)							0,00										0,00							0,00
Пункт:	9.4	SMM, SO (SEO)							0,00										0,00							0,00
Пункт:	9.5	Інші послуги							0,00										0,00							0,00
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з просування"						0,22	0,00					0,22					0,00						0,22	0,00
<b>Всього по статті 9 "Послуги з просування":</b>																										
								0,00	0,00					0,00					0,00						0,22	0,00

Стаття:	10	Створення веб-ресурсу																								
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)							0,00										0,00							0,00
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)							0,00										0,00							0,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)							0,00										0,00							0,00
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяць						0,00										0,00							0,00

М. П.

Сорочинський

Директор






Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсу"				0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 10 "Створення веб-ресурсу":					0,00	0,00		0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Стаття:	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації											
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":					0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
Стаття:	12	Послуги з перекладу											
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний) послідовний, з якої на яку мову)	година			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (зазначити, з якої на яку мову)	сторінка			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":					0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
Стаття:	13	Інші прямі витрати											
Підстаття:	13.2	Адміністративні витрати											
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга			0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Адміністративні витрати"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення											
Пункт:	13.2.1	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.2.2	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, витрати на послуги страхування"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	13.3	Витрати на послуги страхування											
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00
Підстаття:	13.4	Інші прямі витрати											
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)			15,00	0,00			0,00			0,00	1 125,00
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00
Пункт:	13.4.5	послуги Нової пошти АСЗНАЧЕННЯ	послуга		15,00	0,00	75,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 125,00

Адресатор *Соракський М.П.*





Пункт:	13.4.6	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)						0,00							0,00				0,00	0,00
Пункт:	13.4.7	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)						0,00							0,00				0,00	0,00
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Інші прямі витрати"		0,22		0,00		0,00	0,22					0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Всього по статті 13 "Інші прямі витрати":			15,00			1 125,00	0,00	0,00		0,00		0,00		0,00				0,00	1 125,00	
Всього по розділу II "Витрати":						622 796,00		0,00		0,00				0,00				0,00	622 796,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00		0,00		0,00				0,00				0,00	0,00	0,00


  
 Головний бухгалтер: *[Handwritten signature]* (підпис, печатка)
   
 Ванджур С.Р. (підпис)

Директор Соціальний М. Я.